



**MONTAGEANLEITUNG
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
GUIDA AL MONTAGGIO**

KTM Duke 790 2018-

© by MRA-Klement GmbH – 08/2018 4025066163601

MRA-Klement GmbH Siemensstr. 6 D-79331 Teningen Tel.: +49 7663 93890 Email: info@mra.de

**Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch und überprüfen Sie die
Stückliste. Wir empfehlen eine Montage durch den Fachhandel.**

Anzahl	Artikel	Artikelnr.	Benötigte Werkzeuge
1	MRA-Scheibe	---	Inbus 3mm
1	Paar Halter	11345	Inbus 5mm
4	Distanzhülsen 3mm	10872	
4	O-Ring 4,5 X 1,5	10992	
4	Kunststoffunterlegscheiben 12 X 5 x 0,5mm	10635	
4	M5 Gummimuttern	10629	
4	Linsenschrauben M5 X 20mm	10673	
2	Zylinderschrauben M6 X 40mm	11016	
2	Abdeckungen Muttern	10540	
2	M6 Muttern	10646	
2	Schelle für 28/32mm Lenker	11118	
2	Unterlegscheiben 12 X 6 X 1mm	10559	
1	Kantenschutz mit Klemmhülsen	---	

Montage der Scheibe am Motorrad:

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche.
2. Montieren Sie die Lenkerklemmschellen mit den Distanzhülsen an den Lenker (P 1).
3. Stecken Sie nun die M6 Mutter von hinten in die Klemmschellen (P 2).
4. Montieren Sie die Haltebleche mit den M6x40mm Inbusschrauben und den schwarzen Unterlegscheiben an die Klemmschellen (P 3).
5. Drücken Sie die M6 Mutter bei der Montage der Haltebleche mit dem Finger etwas in die Klemmschellen, damit die Schraube die Mutter greifen kann und die Mutter nicht nach hinten herausfällt.
6. Ziehen Sie die Schrauben nur leicht an, richten Sie die Haltebleche mit Hilfe der MRA-Scheibe mittig und im richtigen Winkel am Motorrad aus. Stecken Sie die Gummimuttern in die Haltebleche (P 4).
7. Achten Sie darauf, dass die Klemmschellen nicht am Tachogehäuse anstehen.
8. Wenn die Haltebleche richtig ausgerichtet sind, ziehen Sie die M6x40mm Schrauben fest und stecken Sie die Abdeckkappen auf die Klemmschellen (P 5).
9. Stecken Sie die M5x20mm Linsenkopfschrauben mit den Plastikunterlegscheiben in die Bohrungen der MRA-Scheibe. Die 3mm Distanzstücke werden von der anderen Seite auf die Linsenkopfschrauben gesteckt. Sichern Sie diese mit dem 4,5x1,5mm O-Ring (P 6).
10. Montieren Sie die MRA-Scheibe auf die Haltebleche und ziehen Sie die Schrauben fest.
11. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil wie im (P 7) gezeigt auf.
12. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Thank you for buying a MRA Windshield.

Read this manual carefully and check the parts list for completeness before you begin. We recommend that you have your screen fitted by an authorised workshop.

Number	Article	Article No..	Required tools
1	MRA windscreen	---	Allen key 3mm
1	pair of holders	11345	Allen key 5mm
4	Distance sleeves 3mm	10872	
4	O-ring 4.5 X 1.5	10992	
4	Plastic washers 12 X 5 x 0.5mm	10635	
4	M5 rubber nuts	10629	
4	Fillister head screw M5 X 20mm	10673	
2	Cheese-head screws M6 X 40mm	11016	
2	Nut covers	10540	
2	M6 nuts	10646	
2	Clamp for 28/32mm handlebars	11118	
2	Washers 12 X 6 X 1mm	10559	
1	Edge protection strip with clamping sleeves	---	

Fitting the screen to the motorcycle:

1. Place the motorcycle on a flat surface.
2. Assemble the handlebar clamps with spacer sleeves on the handlebars (P 1).
3. Now insert the M6 nut into the clamps from behind (P 2).
4. Assemble the holding plates with the M6x40mm Allen screws and the black washers to the clamps (P 3).
5. When assembling the holding plates, lightly press the M6 nut into the clamp to allow the screw to grip the nut and so that the nut cannot fall out to the rear.
6. Tighten the screws only slightly. Align the holding plates in the middle and at the correct angle to the motorcycle with the help of the MRA windscreen. Apply the rubber nuts to the holding plates (P 4).
7. Ensure that the clamps are not against the speedometer casing.
8. When the holding brackets are correctly aligned, securely tighten the M6x40mm screws and apply the cover cap to the clamps (P 5).
9. Insert the M5x20mm pan-head screws with the plastic washers into the holes on the MRA screen. The 3mm distance sleeves are attached onto the pan-head screws from the other side. Secure them with the 4.5x1.5mm O-ring (P 6).
10. Mount the MRA windscreen onto the holding plates and tighten the screws.
11. Apply the protective edge strip profile as shown in (P 7).
12. Push the clamping sleeves over the ends of the protective edge strip and lightly compress them, using a pair of pliers to secure the protective edge strip profile.

After installation, check that all of the screws are tight; tighten them up if necessary. Repeat this at regular intervals. Clean the screen with water, neutral soap and a sponge. Do not use solvents, alcohol or spirits to clean the screen as they will damage it.

Merci d'avoir acheté un pare-brise MRA. Veuillez lire attentivement ces instructions de montage et vérifier la liste des pièces. Nous vous recommandons de confier le montage à un revendeur spécialisé.

Nombre	Article	Modèle.	Outils nécessaires
1	Pare-brise	---	Clé six pans 3 mm Clé six pans 5mm
1	Paire de supports	11345	
4	Douilles d'écartement, 3 mm	10872	
4	Joints toriques 4,5 x 1,5	10992	
4	Rondelles en plastique 12 x 5 x 0,5 mm	10635	
4	Écrous en caoutchouc M5	10629	
4	Vis à tête cylindrique bombée M5 x 20 mm	10673	
2	Vis cylindriques M6 x 40 mm	11016	
2	Écrous pour les couvercles	10540	
2	Écrous M6	10646	
2	Collier pour le guidon 28/32 mm	11118	
2	Rondelles d'arrêt 12 x 6 x 1 mm	10559	
1	Profilé de protection avec douilles de serrage	---	

Montage du pare-brise sur la moto :

1. Posez la moto sur une surface plane.
2. Montez les colliers de serrage du guidon avec les douilles d'écartement sur le guidon (P 1).
3. Insérez maintenant l'écrou M6 dans les colliers de serrage (P 2) par derrière.
4. Montez les plaques de fixation sur les colliers de serrage (P 3) à l'aide des vis six pans M6 x 40 mm et les rondelles d'arrêt noires.
5. Lors du montage des plaques de fixation, poussez un peu l'écrou M6 avec le doigt dans les colliers de serrage pour que la vis puisse agripper l'écrou et que l'écrou de sorte pas vers l'arrière.
6. Serrez légèrement les vis et centrez les plaques de fixation sur la moto à l'angle correct à l'aide du pare-brise MRA. Insérez les écrous en caoutchouc dans les plaques de fixation (P 4).
7. Veillez à ce que les colliers de serrage ne se coincent pas sur le compteur de vitesse.
8. Après avoir aligné correctement les plaques de fixation, serrez les vis M6 x 40 mm et placez les couvercles de protection sur les colliers de serrage (P 5).
9. Insérez les vis à tête bombée M5 x 20 mm avec les rondelles en plastique dans les perçages présents dans le pare-brise MRA. Les entretoises 3 mm sont introduites sur les vis à tête bombée de l'autre côté. Fixez-les à l'aide du joint torique 4,5 mm x 1,5 (P 6).
10. Montez le pare-brise MRA sur les plaques de fixation et serrez fermement les vis.
11. Enfilez le profilé de protection comme indiqué sur (P 7).
12. Enfilez les douilles de serrage sur les extrémités du profilé de protection d'arête, et serrez légèrement ces dernières à l'aide d'une pince universelle, de sorte que le profilé de protection d'arête soit bloqué.

Après le montage et ensuite, à des intervalles réguliers, vérifiez si toutes les vis sont bien serrées. Si nécessaire, les resserrer. Nettoyez le pare-brise à l'aide d'une éponge, de l'eau et du savon neutre. Ne jamais utiliser du solvant, de l'alcool ou l'essence, car ces produits risqueraient d'endommager le pare-brise.

Grazie per aver acquistato un cupolino MRA.

**Si prega di leggere attentamente la guida prima del montaggio e di verificare la distinta pezzi.
Consigliamo di rivolgersi a un rivenditore autorizzato per il montaggio.**

Numero	Articolo	Modello	strumenti richiesti
1	Parabrezza MRA	---	Chiave per viti a esagono cavo 3mm
1	Coppia di sostegni	11345	Chiave per viti a esagono cavo 5mm
4	bussole distanziali 3 mm	10872	
4	O-ring 4,5 x 1,5	10992	
4	Rondelle in plastica 12 x 5 x 0,5mm	10635	
4	Dadi in gomma M5	10629	
4	Viti a testa lenticolare M5 x 20mm	10673	
2	Viti a testa cilindrica M6 x 40mm	11016	
2	Coperture dado	10540	
2	Dadi M6	10646	
2	Fascetta per manubrio di 28/32mm	11118	
2	Rondelle 12 x 6 x 1mm	10559	
1	Profilo parasigoli con manicotti di serraggio	---	

Montaggio del parabrezza sulla moto:

1. Sistemare la moto su una superficie piana.
2. Montare sul manubrio le fascette di fissaggio per il manubrio con le boccole distanziali (P 1).
3. Inserire ora il dado M6 da dietro nelle fascette di fissaggio (P 2).
4. Montare sulle fascette di fissaggio i supporti di lamiera con le viti a esagono cavo M6x40mm e le rondelle nere (P 3).
5. Durante il montaggio dei supporti di lamiera spingere leggermente il dado M6 con il dito nelle fascette di fissaggio, affinché la vite possa toccare il dado e quest'ultimo non possa cadere da dietro.
6. Serrare le viti senza stringere, disporre i supporti di lamiera in posizione centrale con l'aiuto del parabrezza MRA e nell'angolo giusto della moto. Inserire i dadi in gomma nelle lamiere di supporto (P 4).
7. Fare attenzione a non far toccare le fascette di fissaggio con l'alloggiamento del tachimetro.
8. Una volta che i supporti di lamiera sono disposti correttamente, serrare le viti M6x40mm e posizionare la calotta protettiva sulle fascette di fissaggio (P 5).
9. Inserire le viti a testa lenticolare M5x20mm con le rondelle in plastica nei fori del cupolino MRA. I distanziatori da 3 mm verranno inseriti nelle viti lenticolari sul lato opposto. Assicurarle con gli o-ring 4,5x1,5mm (P 6).
10. Montare il parabrezza MRA sui supporti di lamiera e serrare le viti.
11. Sollevare il profilo parasigoli come illustrato in (P 7).
12. Infilare i manicotti di serraggio sulle estremità del profilo parasigoli e comprimerli leggermente con una pinza universale così da bloccare il profilo stesso.

Dopo il montaggio e, successivamente, a intervalli regolari controllare che tutte le viti siano in sede ed eventualmente serrarle. Pulire il cupolino con una spugna, acqua e un sapone neutro. Solventi, alcol e benzina lo danneggiano.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE KTM Duke 790 2018-

Gracias por la compra de un parabrisas MRA.

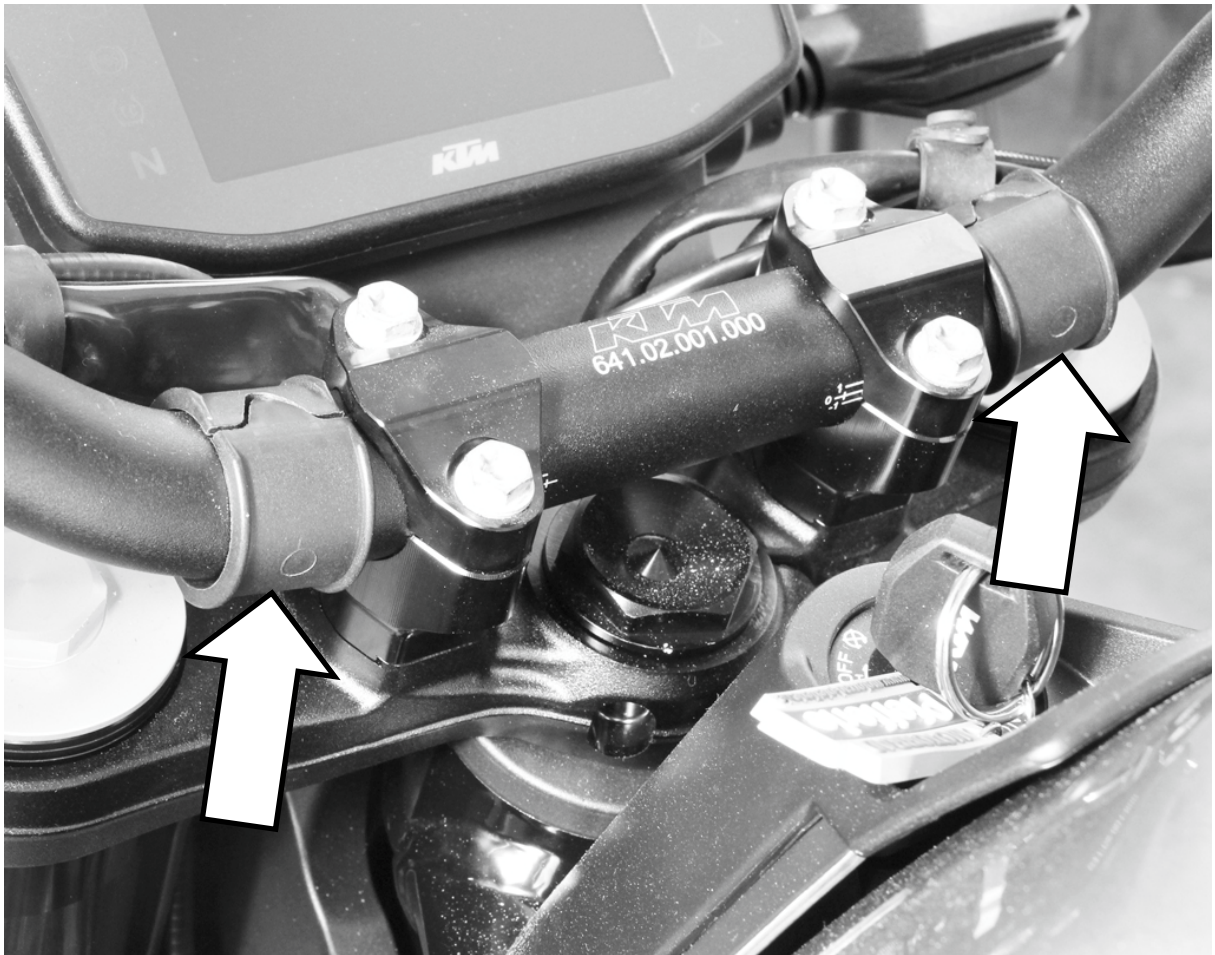
Antes de proceder al montaje, lea este manual y compruebe la lista de piezas. Recomendamos el montaje a través de un comercio especializado.

Número	Artículo	Modelo	Herramientas necesarias
1	Pantalla MRA	---	Llave Allen 3 mm
1	Par de soportes	11345	Llave Allen 5 mm
4	Casquillos distanciadores 3mm	10872	
4	Junta tórica 4,5 x 1,5	10992	
4	Arandelas de plástico 12 x 5 x 0,5 mm	10635	
4	Tuercas de goma M5	10629	
4	Tornillos alomados M5 x 20 mm	10673	
2	Tornillos de cabeza cilíndrica M6 x 40 mm	11016	
2	Cubre-tuercas	10540	
2	Tuercas M6	10646	
2	Abrazadera para volante de 28/32 mm	11118	
2	Arandelas 12 X 6 X 1 mm	10559	
1	Perfil de protección de bordes	---	

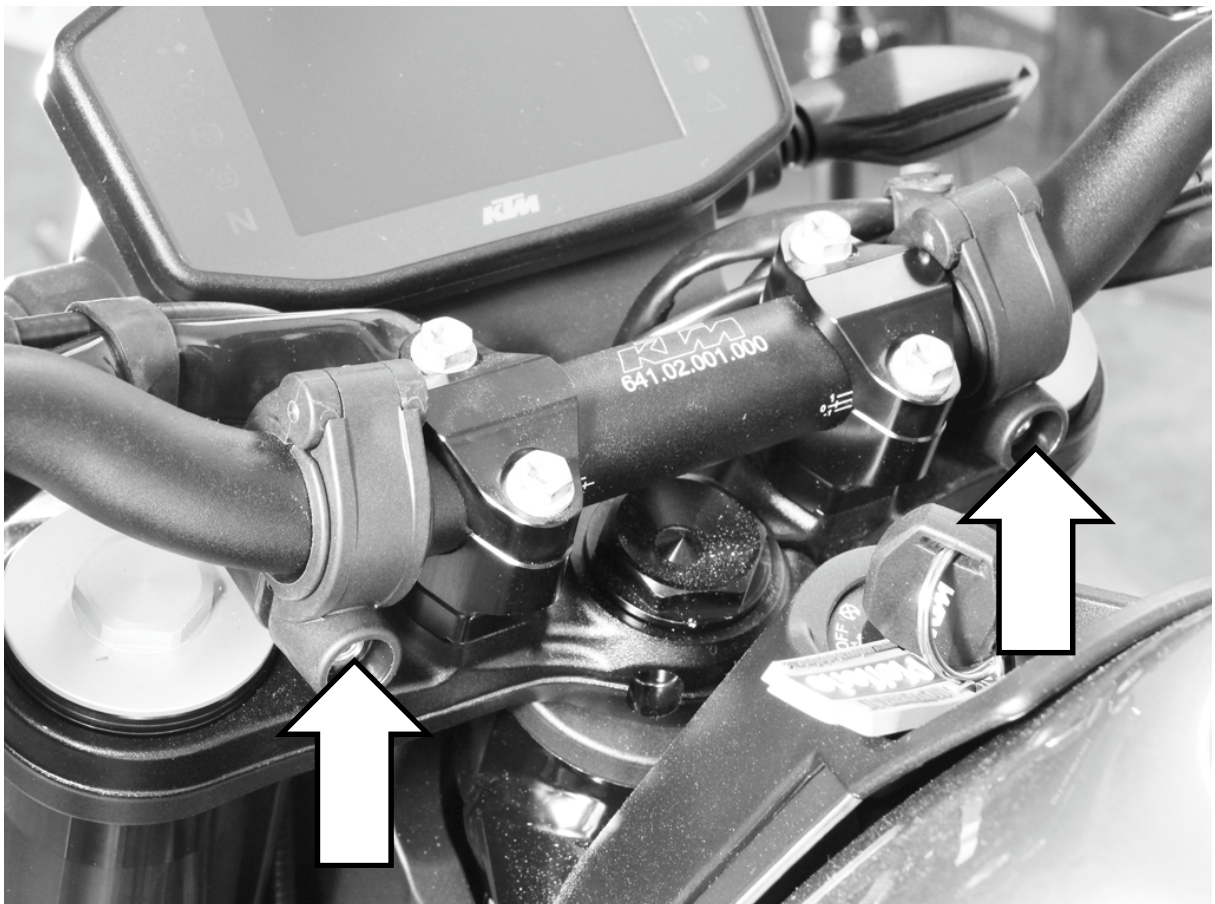
Montaje del parabrisas en la motocicleta:

1. Posicione la motocicleta sobre una superficie plana.
2. Monte las abrazaderas de sujeción en la dirección con los casquillos distanciadores (P 1).
3. Introduzca entonces la tuerca M6 en las abrazaderas de sujeción desde atrás (P 2).
4. Monte las chapas de sujeción en las abrazaderas de sujeción con los tornillos Allen M6x40 mm y las arandelas negras (P 3).
5. Al montar las chapas de sujeción, apriete un poco la tuerca M6 con el dedo en las abrazaderas de sujeción para que el tornillo llegue a la tuerca y la tuerca no se caiga hacia atrás.
6. Apriete los tornillos solo un poco, oriente las chapas de sujeción al centro y en el ángulo correcto de la motocicleta con ayuda de la pantalla MRA. Inserte las tuercas de goma en las chapas de sujeción (P 4).
7. Asegúrese de que las abrazaderas de sujeción no invaden la carcasa del tacómetro.
8. Cuando las chapas de sujeción se hallen correctamente orientadas, apriete los tornillos M6x40 mm e inserte las cubiertas en las abrazaderas de sujeción (P 5).
9. Inserte los tornillos alomados M5x20 mm con las arandelas de plástico en los orificios de la pantalla MRA. Las piezas distanciadoras de 3 mm se introducen por el otro lado sobre los tornillos alomados. Fíjelas con la junta tórica de 4,5 x 1,5 mm (P6).
10. Monte la pantalla MRA en las chapas de sujeción y apriete los tornillos.
11. Apriete el perfil de protección de los bordes tal y como se muestra en (P 7).
Inserte los casquillos de retención en los extremos del perfil protector de bordes y presione juntando los casquillos levemente con la pinza combinada para sujetar el perfil protector.

Después del montaje, y más adelante a intervalos regulares, comprobar que todos los tornillos están bien colocados y dado el caso volver a apretarlos. Limpiar el cristal del parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el cristal.



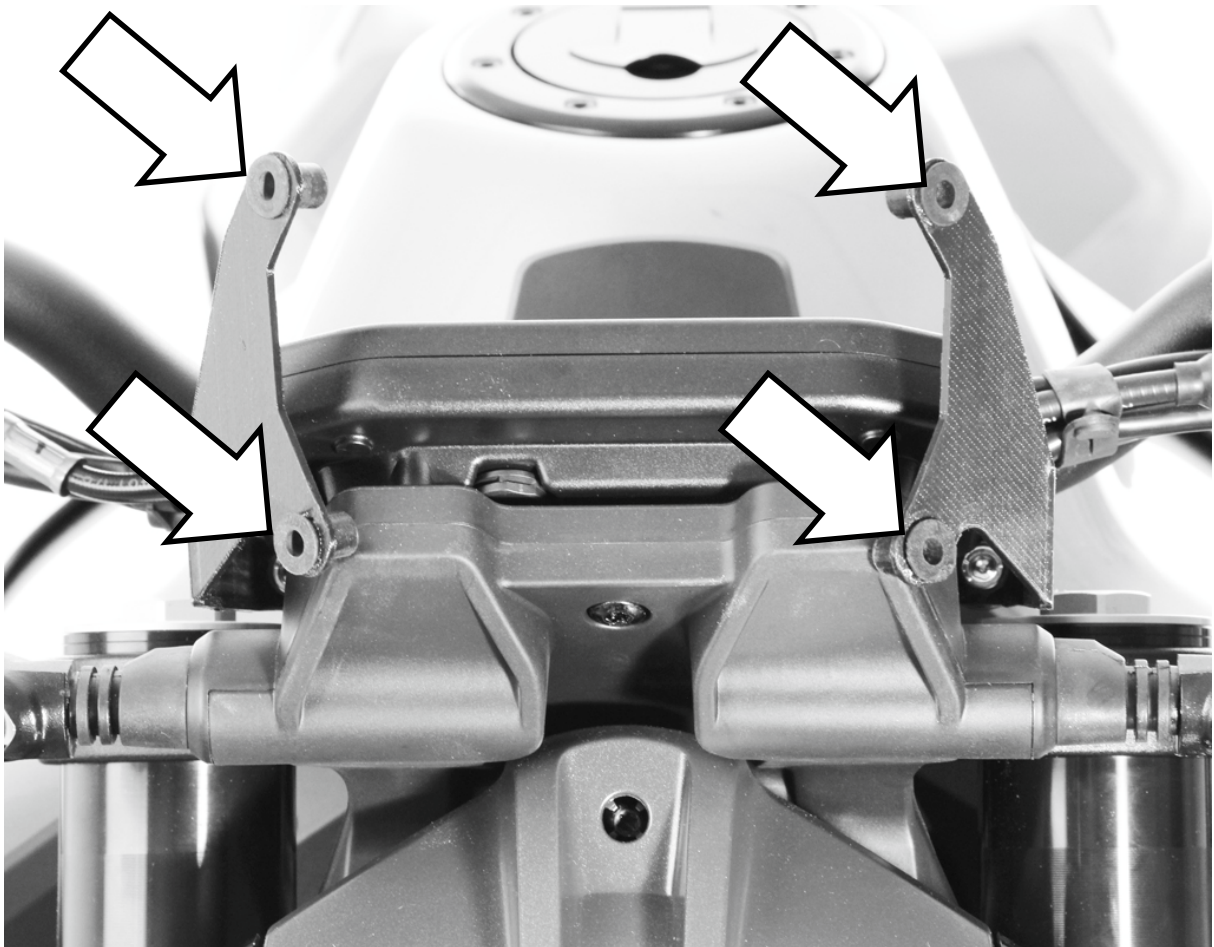
P 1



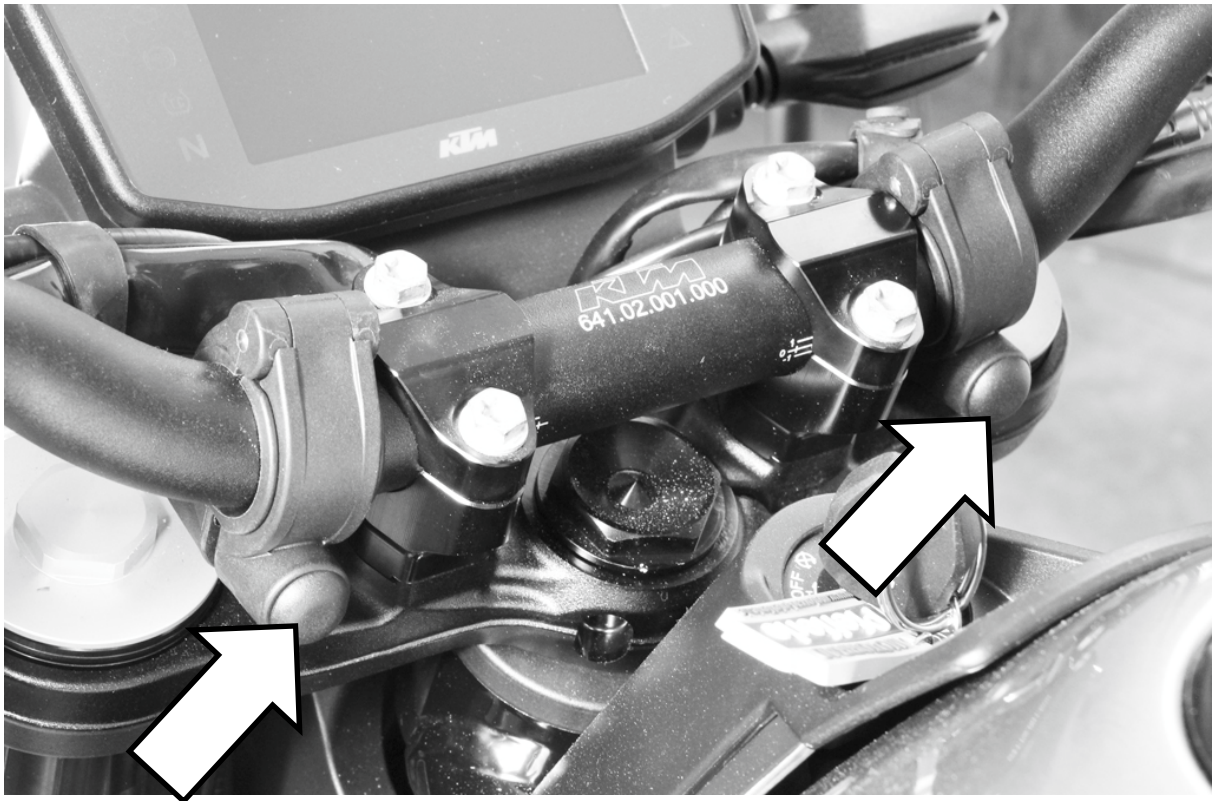
P 2



P 3



P 4



P 5



P 6



P 7